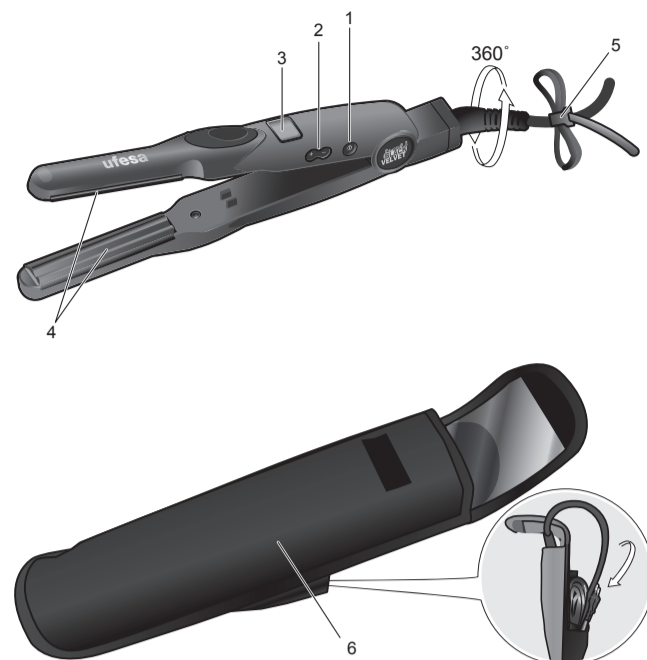
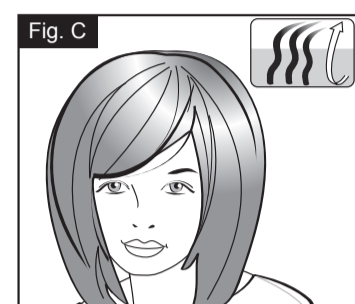
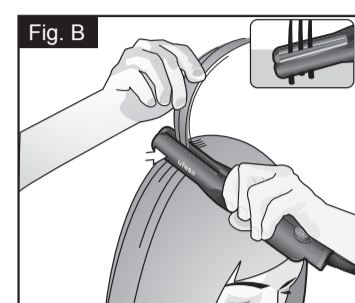
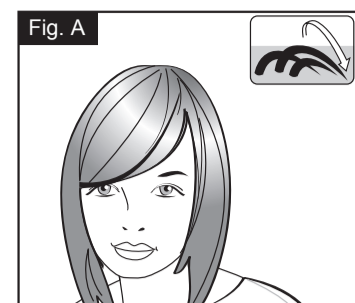




PP5145

**INSTRUCCIONES DE USO**  
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
**MODE D'EMPLOI**  
**INSTRUÇÕES DE USO**  
**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**  
إرشادات التشغيل

**ES**  
**GB**  
**FR**  
**PT**  
**HU**  
**AR**



ufesa  
estás en casa

BSH Electromdomésticos España, S.A.  
CIF A-28 893550  
C/ Itaroa, n.º 1, 31.620 HUARTE (Navarra)  
España

45-12



**ESPAÑOL**

**Indicaciones de seguridad**

¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y después guárdelas a mano! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.

Esta máquina ha sido diseñada para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos. El uso en entornos equiparables a los domésticos comprende, p.ej. su utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, entornos rurales y otros entornos industriales, así como su utilización por huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.

**¡Peligro de electrocución y de incendio!**

Conectar y utilizar el aparato sólo según los datos de la placa de características. El aparato no debe ser manejado por niños menores de ocho años.

- must not be used as a carrying handle.

The heating element will become hot. Hold the appliance only by its handle. Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair. Place the appliance on heat-resistant surfaces only. Avoid any skin contact.

**Do not use near water contained in bath tubs, sinks or other containers.**

**Risk of fatal injury!**  
Never allow the appliance to come into contact with water.

Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

Estos aparatos pueden ser manejados por niños de ocho o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y / o de conocimientos si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y si han comprendido los peligros que se pueden derivar de su manejo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilícelo sólo si el cable de alimentación y el propio aparato están exentos de daños. Desenchufar la clavija después de cada uso o en caso de fallo.

Para evitar riesgos, el aparato sólo debe ser reparado (p.ej. cambio de un cable de alimentación dañado) por nuestro servicio de asistencia técnica.

**Risk of suffocation!**  
Do not allow children to play with packaging material.

**PARTS AND OPERATING CONTROLS**

- 1.ON/OFF switch
- 2.Temperature selector +/- (min 120°C - max 200°C)
- 3.Display
- 4.Waved heating plates
- 5.Cord clip
- 6.Storage bag (heat-resistant)

**OPERATION**

Plug in the appliance and place on the heat-resistance storage bag. To switch on, hold down the ON/OFF switch **1** for about 1 second. The preset temperature (150°C) lights up on the display **3**. The desired temperature can now be set using the temperature selector **2** at intervals of 10 between 120°C and 200°C:  
- up to 140°C for fine, straight hair  
- approx. 180°C for normal, wavy hair  
- from 180°C for long, curly hair  
**Tip:** Reduce the temperature for damaged hair (the ideal temperature is approx. 140°C) to protect it. The appliance heats up. Once the required temperature has been reached, **READY** appears on the display.

**Note:** To switch off, hold down the ON/OFF switch **1** for about 1 second.

**USE**

**Risk of burns!**  
Never allow appliance to come into contact with skin (scalp or ears). With the volume styler, more volume can be achieved at the hair root. The hair is waved at the root, naturally giving it more lift.  
• Only use the appliance on dry hair.  
**Note:** Extensive use can damage the

The cable of alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte.

El elemento de calentamiento se calienta. Toque el aparato sólo por el mango. Utilice el aparato sólo en cabellos secos, en ningún caso en cabellos sintéticos. Coloque el aparato sólo en superficies resistentes al calor.

Evitar el contacto con la piel.

**No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.**

**¡Peligro de muerte!**  
El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua. Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

hair. The even heat emission of the heating plates is especially gentle on the hair.

**STYLING FUNCTION** (Figures A, B and C)

The appliance is suitable for both long and short hair.  
- Comb the hair and section it into even strands (about 2 cm wide).  
- Starting from the roots, place a strand of hair between the plates.  
- Press the plates together and hold together for approximately 2 seconds.  
- Treat all strands in the same manner.  
- Leave the top layer of hair straight to cover the treated strands.  
- Allow hair to cool completely before styling.  
**Important:** Never apply in one place for longer then 2 second.

**AUTOMATIC SHUT-OFF**

For safety reasons this appliance is equipped with a two-stage automatic shut-off function.  
- The appliance switches automatically to stand-by mode approximately 40 minutes after it was switched on or after the temperature selector was adjusted for the last time. The display only shows **READY**.  
- The appliance switched off completely if no button is pressed within approximately 15 minutes of the appliance switching to stand-by mode. The display will go dark.

**Note:** To switch the appliance back on from stand-by mode, press either the ON/OFF switch **1** or the temperature selector **2**. The appliance will start to heat up once again. If the appliance has switched off completely, the ON/OFF switch **1** must be used to switch it back on.

**MAINTENANCE AND CLEANING**  
Disconnect the mains plug before cleaning and storing.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

**¡Peligro de asfixia!**

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

**PIEZAS Y ELEMENTOS DE MANEJO**

- 1.Interruptor de encendido / apagado
- 2.Selector de temperatura +/- (min 120°C - máx 200°C)
- 3.Display
- 4.Placas en forma de onda
- 5.Clip para el cable
- 6.Bolsa para guardar el aparato (termoestable)

**FUNCIONAMIENTO**

Enchufe el aparato y colóquelo en la bolsa resistente al calor. Mantenga pulsado el interruptor **1** durante aprox. 1 segundo para encender el aparato; en el display **3** se iluminará la temperatura preajustada de 150°C. Ahora puede ajustar la temperatura deseada en el selector de temperatura **2** en 10 pasos desde 120°C hasta 200°C:  
- hasta 140°C para cabello fino liso  
- aprox. 180°C para cabello normal ondulado  
- a partir de 180°C para cabello fuerte rizado

**Sugerencia:** si el cabello está dañado, reduzca la temperatura (la ideal es de aprox. 140°C) para protegerlo. El aparato empieza a calentarse. Una vez alcanzada la temperatura, en el display se visualiza **READY**.  
**Note:** Para apagar el aparato mantenga

Once you have finished, switch off the appliance, unplug it and let it cool down.

Fix the cord with the clip **5**. Make sure that the plates are completely cold before cleaning the appliance. Wipe the outer casing down with a dry cloth. The plates can be cleaned with a slightly dampened cloth to remove the remains of any hairdressing products. Never immerse the appliance into water. Do not use a steam cleaner. Do not store the appliance away if it is still hot.

**ADVICE ON DISPOSAL:**

Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.  
**Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.** This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

**FRANÇAIS**

**Consignes de sécurité**  
Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.

pulsado el interruptor **1** durante aprox. 1 segundo.

**UTILIZACIÓN**

**¡Peligro de quemaduras!**  
El aparato no debe entrar en contacto en ningún caso con la piel (el cuero cabelludo o las orejas). Volumen Styler permite dar más volumen al cabello en la raíz. Los cabellos se ondulan en la raíz, adquiriendo volumen de forma natural.  
• Utilice el aparato sólo en cabellos secos.  
**Note:** Un uso frecuente puede estropear el cabello. La distribución uniforme del calor por las placas protege extraordinariamente el cabello.

**FUNCION PARA EL ESTILO** (figuras A, B y C)

El aparato es apropiado para cabello largo y corto.  
- Divida el cabello peinado en mechones de la misma anchura (de aprox. 2 cm de ancho).  
- Coloque un mechón entre las placas en la raíz del cabello.  
- Presione las placas y manténgalas cerradas durante aprox. 2 segundos.  
- Haga lo mismo con todos los mechones que desee.  
- Deje lisa la parte superior del cabello para poder cubrir después los mechones alisados.  
- Antes de peinar el cabello, espere a que se enfríe bien.

**APAGADO AUTOMÁTICO**

Por razones de seguridad, el aparato dispone de una desconexión automática en dos fases.  
- Tras encenderlo o pulsar por última vez el selector de temperatura, el aparato pasa automáticamente al modo «en espera» tras unos 40 minutos. En el display sólo se ilumina **READY**.

- Si no se pulsa ninguna tecla, el aparato se apaga completamente aprox. 15 minutos después de haber pasado al modo «en espera» y el display se oscurece.

**Note:** Para volver a encender el aparato desde el modo «en espera», pulse el interruptor ON/OFF **1** o el selector de temperatura **2**. El aparato empieza a calentarse. Si se ha apagado completamente, puede volver a encenderlo simplemente con el interruptor ON/OFF **1**.  
**MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA**  
Desconectar de la red antes de la limpieza y del almacenamiento. Una vez haya finalizado, apague el aparato y déjelo enfriar.  
Sujete el cable de alimentación con el clip para el cable **5**.  
Antes de limpiarla, compruebe que la plancha esté completamente fría. Limpie la carcasa exterior con un paño seco. Las placas pueden limpiarse con un paño ligeramente humedecido para eliminar los restos de los productos de peluquería. No introduzca este aparato en agua. No utilice una limpiadora a presión. No guarde el aparato hasta que se haya enfriado.

**ADVERTENCIAS DE DEPOSICIÓN / ELIMINACIÓN:**

Para su transporte, nuestras mercancías cuentan con un embalaje optimizado. Este consiste -por principio- en materiales no contaminantes que deberán ser entregados como materia prima secundaria al servicio local de eliminación de basuras.  
Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con la Directiva europea 2012/19/CE relativa al uso de aparatos eléctricos y electrónicos (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la

retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

**ENGLISH**

**Safety information**

Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.

This appliance is designed for domestic use or for use in non-commercial, household-like environments. Household-like environments include, for example, use in staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses, as well as use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.

**Danger of electric shock and fire!**

Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications. Children younger than 8

years may not operate the appliance.

These appliances may be used by children aged 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and / or knowledge if they are supervised or have been given instruction in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Do not use if the power cord or appliance show any signs of damage. Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cord, must only be carried out by our customer service personnel.

The power cord

- must not touch hot parts;
- must not be pulled over sharp edges;

que par la poignée. N'utiliser que sur des cheveux séchés, et en aucun cas sur des cheveux artificiels.

Ne poser l'appareil que sur des surfaces non sensibles à la chaleur. Éviter tout contact avec la peau.

**Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

**Danger de mort !**  
Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau. Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

**Utilisation**  
Éviter tout contact avec la peau (crâne ou oreilles). Grâce au fer à styler, il est possible de donner plus de volume à la racine des cheveux. Cette ondulation au départ

**Risque d'étouffement !**  
Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

**ÉLÉMENTS ET COMMANDES**

- 1.Interrupteur d'allumage / d'extinction
- 2.Selecteur de température +/- (mini 120°C - maxi 200°C)
- 3.Ecran
- 4.Plagues chauffantes de forme ondulée
- 5.Clip pour câble
- 6.Housse de rangement (résistante à la chaleur)

**FUNCIONNEMENT**

Brancher l'appareil et le poser sur la housse de rangement résistante à la chaleur. Pour mettre en marche, maintenir appuyé l'interrupteur **1** durant environ 1 seconde. La température préétablie (150°C) s'affiche à l'écran **3**. Vous pouvez maintenant, à l'aide des touches **2**, sélectionner la température souhaitée par pas de 10°, entre 120°C et 200°C :  
- jusqu'à 140°C cheveux fins et lisses  
- env. 180°C cheveux normaux, ondulés  
- à partir de 180°C cheveux épais, bouclés.  
**Conseil pratique :** Sur des cheveux fragilisés, réduire la température (l'idéal est env. 140°C) afin d'éviter toute agression. L'appareil commence à chauffer. Une fois la température choisie atteinte, la mention **READY** s'affiche à l'écran.  
**Information :** Pour arrêter l'appareil, maintenir l'interrupteur **1** appuyé durant environ 1 seconde.

**UTILISATION**

**Risque de brûlure !**  
Éviter tout contact avec la peau (crâne ou oreilles). Grâce au fer à styler, il est possible de donner plus de volume à la racine des cheveux. Cette ondulation au départ

utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e / ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar apenas se o cabo de alimentação e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações do aparelho, como por exemplo, a substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelos nossos serviços de

#### PORTUGUÊS

#### Instruções de segurança

Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las!

Entregue estas instruções de serviço sempre que emprestar o aparelho.

Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou similar não comercial. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.

#### ⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!

Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da ficha de características.

O aparelho não deve ser

A fütölapok átförrosodnak.

A készüléknek mindig a markolatát fogja meg. Csak száraz hajon használja. Tilos műhajon használni.

A készüléket csak hőálló felületre helyezze le.

Kerülje el, hogy a készülék érintkezésbe kerüljön a bőrével.

#### ⚠ Vízrel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.

#### ⚠ Életveszély!

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen. Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltek be.

#### ⚠ Fulladásveszély!

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolásán

réglye de la température 9 – l'appareil se remet à chauffer. Si l'appareil est complètement arrêté, seul l'interrupteur 1 peut le remettre en marche.

#### ENTRETIEN & NETTOYAGE

Débrancher la fiche secteur avant le nettoyage et le rangement. Une fois terminé, éteignez l'appareil, débranchez-le et laissez-le refroidir.

Placer le cordon d'alimentation dans le clip 5.
Avant de le nettoyer, vérifier que l'appareil est complètement froid. Nettoyer l'habillage extérieur avec un chiffon sec. Les plaques peuvent être nettoyées avec un chiffon humide pour éliminer tous les restes de produits de coiffure.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser de nettoyeur à pression. Ne pas ranger l'appareil avant qu'il ait refroidi complètement.

#### REMARQUES CONCERNANT LE DÉPÔT / ÉLIMINATION DES DÉCHETS:

Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

des mèches donne une chevelure plus généreuse.

• N'utiliser l'appareil que sur des cheveux secs.

**Informations:** Une utilisation trop fréquente peut abîmer les cheveux. La diffusion régulière de chaleur des plaques garantit un traitement en douceur des cheveux.

#### FONCTION DE COIFFAGE (figures A, B et C)

L'appareil convient pour les cheveux longs comme les cheveux courts.

- Coiffer les cheveux et les diviser en mèches égales (environ 2 cm de largeur).

- Placer la mèche entre les plaques du fer, au plus près du crâne.

- Serrer les plaques et les maintenir ainsi environ 2 secondes.

- Coiffer ainsi toutes les mèches désirées.

- Laisser les mèches supérieures lisses afin qu'elles couvrent les mèches passées au fer à lisser.

- Avant de coiffer, laisser les cheveux bien refroidir.

**Important:** Ne jamais s'arrêter plus de 2 secondes à un endroit de la chevelure.

#### ARRÊT AUTOMATIQUE

Pour des raisons de sécurité, l'appareil est doté d'une fonction de coupure automatique en deux temps.

- Environ 40 minutes après avoir été allumé ou après le dernier réglage du sélecteur de température, l'appareil passe automatiquement en mode stand-by. L'écran affiche alors **READY**.

- Si aucune commande n'est activée dans un délai de 15 minutes à partir du moment où l'appareil est passé en mode stand-by – l'écran s'éteint entièrement.

**Information:** Pour remettre en marche un appareil en mode stand-by, appuyer sur l'interrupteur 1 ou sur les touches de

#### MAGYAR

#### Biztonsági útmutató

Előbb olvassa el a használati útmutatót és csak utána cselekedjen!

Az útmutatót őrizze meg!

Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.

Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem ipari jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű környezet alatt a továbbiak értelmezhetők: személyzeti helyiség boltokban, irodákban, mozgásgazdászági és más kisebb üzemekben, vagy vendégek általi használatra panziókban, kisebb szállodákban és hasonló lakóterekben.

Ez a tisztázott és a használo általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A csatlakozódugót minden használat után és hiba jelentezésekor is húzza ki.

A készüléken javítást, mint pl. a megrongálódott csatlakozó vezeték cseréjét, a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak Vevőszolgálatunk végezhet.

A vezeték

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,

- ne húzza végig éles szelken,

- ne használja hordozó fogantyúként.

illetve hiányos tapasztalattal és / vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztázott és a használo általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A csatlakozódugót minden használat után és hiba jelentezésekor is húzza ki.

A készüléken javítást, mint pl. a megrongálódott csatlakozó vezeték cseréjét, a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak Vevőszolgálatunk végezhet.

A vezeték

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles szelken,
- ne használja hordozó fogantyúként.

actuado nenhum botão. O display fica escuro.

**Nota:** Para voltar a ligar o aparelho a partir do modo de standby, ou prima o interruptor ON/OFF 1 ou regule a temperatura com o selector de temperatura 2. O aparelho aquece. Se o aparelho desligou totalmente, terá de premir o interruptor ON/OFF 1 para voltar a ligá-lo.

#### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de limpar e acondicionar, desligar a ficha da tomada.

Quando terminar, desligue o aparelho, desconecte-o da tomada e deixe-o esfriar.

Fixar o cabo de alimentação com a braçadeira de cabo 5.

Antes de limpar, verifique se o aparelho está completamente frio.

Limpe a estrutura exterior com um pano seco. As placas podem ser limpas com um pano ligeiramente humedecido para eliminar os restos dos produtos de cabeleireiro.

Não guarde o aparelho até que tenha arrefecido completamente.

#### ADVERTÊNCIAS DE DEPOSIÇÃO / ELIMINAÇÃO:

Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem otimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que deveriam ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixos.

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

#### APLICAÇÃO

⚠ Perigo de queimaduras!

Evitar qualquer contacto com a pele (couro cabeludo ou orelhas).

O modelador de volume permite dar mais volume na raíz. Os cabelos são ondulados na raíz, o que aumenta naturalmente o seu volume.

- Utilizar o aparelho apenas com cabelo seco.

**Nota:** O seu uso frequente pode danificar o cabelo. A emissão uniforme do calor do ferro é especialmente saudável para o seu cabelo.

#### FUNÇÃO DE ESTILO (Figuras A, B e C)

O aparelho é próprio para cabelos compridos e curtos.

- Penteie o seu cabelo e divida-o em madeixas iguais (cerca de 2 cm de largura).

- Colocar uma madeixa preparada junto ao couro cabeludo entre as placas de aquecimento.

- Fechar as placas e mantê-las fechadas durante aprox. 2 segundos.

- Repita o procedimento para todas as madeixas.

- Deixe a camada superior do cabelo lisa para a colocar sobre as madeixas tratadas.

- Deixe o cabelo arrefecer totalmente antes de o modelar.

**Important:** Nunca fiar mais de 2 segundos no mesmo local.

#### DESLIGAR AUTOMÁTICO

Por razões de segurança, este aparelho está equipado com uma função de desligação automática de 2 passos.

- Após aprox. 40 minutos de ter sido ligado ou o último ajuste do selector de temperatura, o aparelho passa automaticamente para o modo de stand-by. O display apenas visualiza **READY**.

- O aparelho desliga totalmente, se dentro de 15 minutos após passagem para o modo de standby, não for usado.

30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

#### ⚠ Risco de sufoco!

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

#### COMPONENTES E ELEMENTOS DE COMANDO

1.Interruptor de ligar / desligar
2.Selector de temperatura +/- (min 120°C - máx 200°C)
3.Display
4.Placas de frisar
5.Braçadeira de cabo
6.Saco de arumação (resistente ao calor)

#### FUNCIONAMENTO

Ligue a ficha do aparelho à tomada de rede e coloque-o sobre o saco de arumação que é resistente ao calor.

Para ligar, prima sem soltar o interruptor ON/OFF 1 durante cerca 1 segundo. O display 3 ilumina-se indicando a temperatura predefinida (150°C).

A temperatura desejada pode ser regulada entre 120°C and 200°C, utilizando o selector 2 que avança em passos de 10:

- até 140°C para cabelos finos e lisos
- aprox. 180°C para cabelos normais, ondulados

- a partir de 180°C para cabelos fortes e encaracolados.

**Dica:** Em caso de cabelos danificados reduzir a temperatura para proteger o cabelo (recomenda-se uma temperatura de aprox. 140°C).

O aparelho começa a aquecer. Quando atinge a temperatura necessária, o display visualiza **READY**.

**Nota:** Para desligar, prima sem soltar o interruptor ON/OFF 1 durante 1 segundo.

assistência técnica.

Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;

- puxar o cabo sobre arestas vivas;

- utilizar o cabo como pega.

O elemento de aquecimento fica quente. Segure o aparelho apenas na sua pega. Utilizar o aparelho apenas com cabelo seco e nunca com cabelo artificial. Pousar o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor.

Evitar o contacto com a pele.

#### ⚠ Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.

#### ⚠ Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha. A instalação de uma protecção térmica até

csatlakoztassa le és hagyja kihűlni. A kábelrt rögzítse az 5 kábelszorítóval. A gép megisztításá előtt bizonyosodjon meg, hogy a lemezek teljesen kihűltek. A külső burkolatot törölje le egy nedves ronggyal. A lemezeket megisztíthatja egy kissé nedves ronggyal, hogy letörölessen mindenféle hajformázó termékmaradványt.

A készüléket soha ne merítse vízbe. Ne használjon gőztisztítózt. Ne próbálja melegen eltenni a készüléket.

A készüléket soha ne merítse vízbe. Ne használjon gőztisztítózt. Ne próbálja melegen eltenni a készüléket.

**FIGYELMEZTETÉS A KÉSZÜLÉK MEGSEMMISÍTÉSÉT ILLETOEN:**

Az árúclevekn optimizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapján a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladéktőlró központban másodoslag nyersanyagként.

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekról szoló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakszerekesdeésben.

Az árúclevekn optimizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapján a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladéktőlró központban másodoslag nyersanyagként.

A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekról szoló 2012/19/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakszerekesdeésben.

WEEE)
(=waste electrical and electronic equipment)
+ هذه المواصفة تحدد الإطارات العام قواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.
قومي باستشارة مزودكم المحلي لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حاليا للتخلص من الأجهزة القديمة.

أسباب تتغلغل بالسلامة. تم تزويد هذا الجهاز بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي على مرحلتين.
- يتحول الجهاز تلقائيًا إلى وضع الاستعداد بعد مرور 40 دقيقة تقريبًا من تشغيله أو بعد ضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة لآخر مرة. وعندئذ، يظهر على شاشة العرض READY فقط.

- يتم إيقاف تشغيل الجهاز بشكل كامل إذا لم يتم الضغط على أي زر في غضون 15 دقيقة تقريبًا من تحويل الجهاز إلى وضع الاستعداد. وتكون شاشة العرض مظلمة.

ملاحظة: لتحويل الجهاز مرة أخرى من وضع الاستعداد، اضغطي على مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) 1 أو مؤشر اختيار درجة الحرارة 2. يبدأ الجهاز في التسخين، وإذا تم إيقاف

تشغيل الجهاز بالكامل، فيجب استخدام مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) 1 لتشغيله مرة أخرى.

#### الصيانة والتنظيف

قبل التنظيف والحفظ يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي.

بمجرد الانتهاء، أوقف تشغيل الجهاز وافصله وانترك بيرد.

قم بتثبيت السلك باستخدام المشبك 5.

قبل الشروع في تنظيفها، نكث من أن مكواة الشعر باردة تمامًا. نظف الصيغ الخارجي للجهاز بوثب

جاف. يمكن تنظيف الصفياح بوثب مبلل قليلًا لإزالة بقايا مواد الحلاقة.

لا تتسخطق بالجهاز حتى يبرد تمامًا.

تنبيهات حول الإيداع والتخلص من الجهاز:

بعضنا تتوقف على أحسن تغليف وتعبئة أثناء نقلها. التغليف والتعبئة مصنوعين من مواد غير ملوثة يجب تسليمها للمصلحة البلدية للتخلص من الأزيلاب.

تخلص من عربة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربيبة / 2012/19 المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائيبة والألكترونية القديمة

(WEEE) (=waste electrical and electronic equipment) وهذه المواصفة تحدد الإطارات العام قواعد

تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة مزودكم المحلي

لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حاليا للتخلص من الأجهزة القديمة.

ملاحظة: إيقاف التشغيل. اضغطي لأسفل على مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) 1 لمدة ثانية واحدة تقريبًا.

#### الاستخدام

⚠ مخاطر الحروق!
لا تدع الجهاز يلامس الجلد أبدًا (فروة الرأس أو الأذن).

باستخدام ميزة إبطاح كافة الشعر عند التصفيف، يمكن الحصول على كثافة أكبر للشعر عند جذويه. ويكون الشعر موجهًا عند الجذور، مما يمنحه كثافة أكثر بشكل طبيعي.

• استخدم الجهاز على الشعر الجاف فقط. ملاحظة: قد يؤدي الاستخدام المفرط إلى تقف الشعر. يكون الامتصاص الحراري المنظم الصادر من لويحي التسخين لطيفًا بشكل ملحوظ على الشعر.

وظيفة التصميم (شكل أ و ب و ج)

بعد الجهاز مناسبًا لكل من الشعر الطويل والقصير على حد سواء.

- قومي بنشاطي الشعر وتصميمه إلى خصلات متساوية (بعض 2 سم تقريبًا).

- بدءًا من الجذور، ضغ خصلة شعر بين اللويحين.

- اضغطي اللويحين معًا مع الاستمرار في الضغط عليها لمدة ثانيتين تقريبًا.

- وصفلي جميع الخصلات بنفس الطريقة. اترككي طبقة الشعر العليا مسندلة لتغطية

الخصلات التي تم تصفيفها.

- اترككي الشير ليريد بالكامل قبل التصفيف. هام: لا تستخدم الجهاز مطلقًا في مكان واحد لمدة تزيد عن ثانيتين.

#### الغلق التلقائي

أسباب تتغلغل بالسلامة. تم تزويد هذا الجهاز بوظيفة إيقاف التشغيل التلقائي على مرحلتين.

- يتحول الجهاز تلقائيًا إلى وضع الاستعداد بعد مرور 40 دقيقة تقريبًا من تشغيله أو بعد ضبط مؤشر اختيار درجة الحرارة لآخر مرة. وعندئذ، يظهر على شاشة العرض READY فقط.

- يتم إيقاف تشغيل الجهاز بشكل كامل إذا لم يتم الضغط على أي زر في غضون 15 دقيقة تقريبًا من تحويل الجهاز إلى وضع الاستعداد. وتكون شاشة العرض مظلمة.

ملاحظة: لتحويل الجهاز مرة أخرى من وضع الاستعداد، اضغطي على مفتاح ON/OFF (تشغيل/إيقاف التشغيل) 1 أو مؤشر اختيار درجة الحرارة 2. يبدأ الجهاز في التسخين، وإذا تم إيقاف

### العربية

تنبيهات أمان وسلامة
برجاء قراءة تعليمات الاستخدام
بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز
بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ
عليها للرجوع إليها في وقت لاحق!
في حالة قيامكم بإبطاء الجهاز
لشخص آخر فإنه يرجى منكم
تسليمه تعليمات الاستخدام سويما مع
الجهاز.
هذا الجهاز معد ومخصص
للإستخدام المنزلي أو في التطبيقات
غير التجارية أو الاحترافية المشابهة
للإستخدام في البيئة المنزلية.
الإستخدام في التطبيقات المشابهة
للإستخدام في البيئة المنزلية يشمل
على سبيل المثال الاستخدام في
الغرف المخصصة للعاملين في
التاجر أو المكاتب أو المؤسسات
الزراعية وغيرها من المؤسسات
التجارية، وكذلك الإستخدام من قبل
نزلاء النسييونات والفنادق الصغيرة
ومنشآت السكنى المشابهة.
⚠ خطر حدوث صدمة كهربائية
وخطر حدوث حريق!
يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز
إلا وفقا للبيانات المنصوص عليها في
لوحة بيانات الطراز.
يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال
يقل عمرهم عن 8 سنوات.